

A close-up portrait of Lee Kuan Yew, smiling and looking slightly to the right. He has dark hair and is wearing a light-colored shirt. The background is a textured, light pinkish-white.

李 LEE
光 KUAN
耀 YEW

图片人生

A LIFE IN PICTURES

LEE KUAN YEW 李光耀

A LIFE IN PICTURES **图片人生**

EDITOR

主编

Stephanie Yeow

姚翠琳

THE STRAITS TIMES TEAM

海峡时报团队

Cassandra Chew

赵环玮

Leong Weng Kam

梁荣锦

LIANHE ZAobao TEAM

联合早报团队

Han Yong May

韩咏梅

Spencer Chung

曾坤顺

DESIGNER

版面设计师

Sally Lam

林碧茵

CONTENTS

目录

19 **PERSONAL LIFE** 成长与家庭

52 LIKE FATHER, LIKE SON 虎父无犬子

59 **THE ROAD TO INDEPENDENCE** 风雨独立路

93 A NATION SALUTES 向建国总理致敬

103 **BUILDING A NATION** 白手建国

136 KEEPING FIT 运动养生

143 **STATESMAN** 屹立国际舞台

176 THE ELECTION YEARS 选战岁月

193 **POST-PRIME MINISTER YEARS** 交棒之后

222 PORTRAITS 一生风采

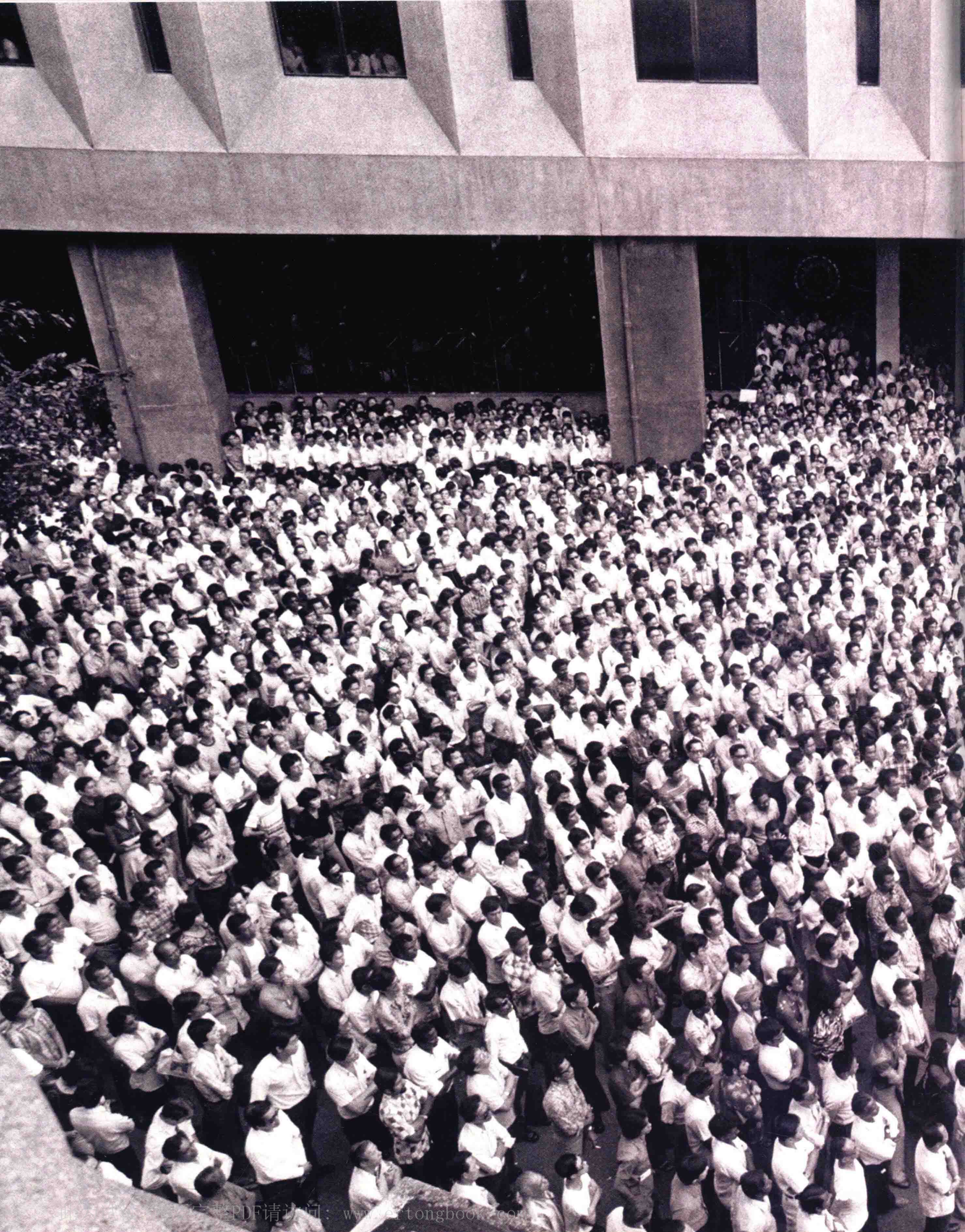
233 **LOVE STORY** 鹣鲽情深

"Whoever governs Singapore must have that iron in him, or give it up. This is not a game of cards. This is your life and mine. I spent a whole lifetime building this, and as long as I am in charge, nobody is going to knock it down."

— Lee Kuan Yew at his Fullerton Square lunchtime election rally on December 19, 1980

“不论谁治理新加坡，都必须有钢铁般意志，否则放弃算了。这不是玩纸牌，而是关系到你和我的命运。我一生都为此奋斗，只要我继续掌政，没人可以把它搞跨。”

—1980年12月19日浮尔顿午餐时间竞选群众大会上，李光耀发言



















Lee Kuan Yew's Fullerton Square lunchtime rallies were the highlight of many election campaigns, when he delivered his most memorable speeches to office workers, seen here on December 20, 1976. Photo: Jerry Seh/New Nation

李光耀在浮尔顿广场的午餐时间群众大会对白领工作人员的演讲，向来是竞选期间的焦点，他的多次重要演讲就是在这个场合上发表的。这是他在1976年12月20日演讲时的盛况。

摄影：Jerry Seh / 新国家午报



Lee (extreme left) leading a cheer for Malayan Prime Minister Tunku Abdul Rahman, who was going to London to discuss merger between Singapore and Malaya on November 16, 1961. Residents in Tanjong Pagar stretch out their

hands to congratulate Lee (left, on lorry), on his general election triumph on December 24, 1980. Extreme left photo source: Singapore Press Holdings; left photo: Francis Ong/The Straits Times

（左上图）马来亚首相东姑阿都拉曼（戴花环者）1961年11月16日，启程到伦敦就新马合并事宜与英国政府谈判，李光耀率团前往送行打气。（右上图）1980年12月24日李光耀赢得大选，在丹戎巴葛街上谢票。摄影、来源：（左上）新加坡报业控股、（右上）Francis Ong / 海峡时报



Lee's Cabinet (front row from left) Tony Tan, Ong Teng Cheong, Goh Chok Tong, Ahmad Mattar, Lee and EW Barker rehearsing for a full-throated National Day performance on July 28, 1987. Lee's favourite song was *Stand Up For Singapore*

"because I hear my grandchildren singing it all the time", he told *The Straits Times*. Photo: Wong Kwai Chow/The Straits Times

李光耀与其内阁成员（前排左起）陈庆炎、王鼎昌、吴作栋、麦马德、李光耀与巴克1987年7月28日为了在国庆日引吭高歌进行排练。李光耀最喜欢的爱国歌曲是“Stand Up For Singapore”

（为新加坡挺身而出），他告诉海峡时报：“因为我经常听孙子们唱这首歌。” 摄影：Wong Kwai Chow / 海峡时报



Former prime minister Lee Kuan Yew received a standing ovation from the 26,000-strong crowd at The Float@Marina Bay when he arrived at the National Day Parade on August 9, 2012. Photo: Desmond Lui/The Straits Times

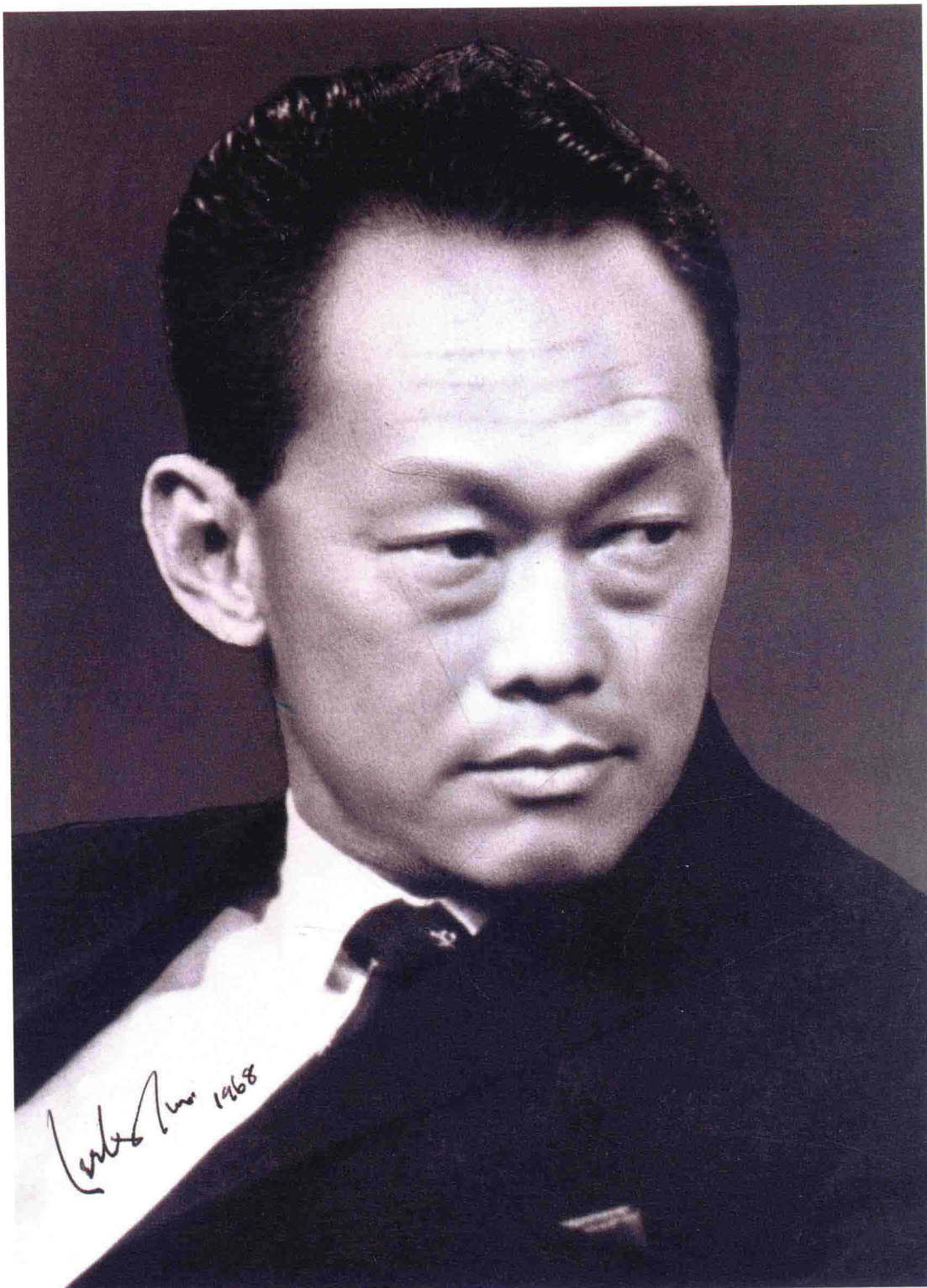
2012年8月9日的国庆庆典上，建国总理李光耀抵步时，滨海湾浮动舞台的2万6000名公众全场起立向他致敬。

摄影：Desmond Lui / 海峡时报

LEE KUAN YEW 李光耀

A LIFE IN PICTURES

图片人生



LEE KUAN YEW 李光耀

A LIFE IN PICTURES **图片人生**

EDITOR

主编

Stephanie Yeow

姚翠琳

THE STRAITS TIMES TEAM

海峡时报团队

Cassandra Chew

赵环玮

Leong Weng Kam

梁荣锦

LIANHE ZAOBAO TEAM

联合早报团队

Han Yong May

韩咏梅

Spencer Chung

曾坤顺

DESIGNER

版面设计师

Sally Lam

林碧茵



Published by
Straits Times Press Pte Ltd
English/Malay Newspapers Division
Singapore Press Holdings
Mezzanine Floor,
Information Resource Centre
Level 3, Podium Block
1000 Toa Payoh North, News Centre
Singapore 318994
Tel: (65) 6319 6319
Fax: (65) 6319 8258
stpressbooks@sph.com.sg
www.stpressbooks.com.sg
© 2013 Singapore Press Holdings

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without the prior written permission of the copyright owner.

National Library Board Singapore
Cataloguing-in-Publication Data

Lee Kuan Yew : a life in pictures /
The Straits Times & Lianhe Zaobao;
editor, Stephanie Yeow. — Singapore :
Straits Times Press ; Singapore
Press Holdings, 2013.
pages cm
Includes index
ISBN : 978-981-4342-58-2

All photos from Singapore Press
Holdings publications © Singapore
Press Holdings

All photos from the Ministry of
Communications and Information
(MCI) Collection are courtesy of
National Archives of Singapore.

1. Lee, Kuan Yew, 1923—Biography
—Pictorial works. 2. Prime
ministers—Singapore—Biography
—Pictorial works. 3. Singapore—
History—Pictorial works.
I. Yeow, Stephanie, editor. II. Straits
Times (Firm), book producer. III.
Lianhe Zaobao (Firm), book
producer.

DS610.73.L44
959.5705092 — dc23
OCN852804133